

Ⓢ **ATTENTION !** Les chocolats obtenus sont à manger le jour même. Au-delà, tu peux les conserver pour les montrer mais tu ne dois pas les manger. Si tu souhaites les garder quelques jours, attention à les mettre dans un endroit frais et sec et à ne pas les laisser à portée d'un petit enfant susceptible de les manger.

Ⓢ **WARNING!** The chocolates are to be eaten on the same day that they have been made. Beyond that, you can keep them to show them off but you must not eat them. If you wish to keep them for a few days, be careful to put them in a fresh and dry place and not to leave them within reach of a small child who might eat them.

Ⓢ **WAARSCHUWING !** Eet het chocoladewerk de dag zelf op. Je kan het ook bewaren om te tonen aan je vrienden, maar dan mag je het daarna niet meer opeten. Wil je het enkele dagen bewaren, berg het dan op op een koele en droge plaats en zorg ervoor dat er geen kleine kinderen bij kunnen die het zouden kunnen opeten.

Ⓢ **ACHTUNG!** Der fertige Schokoladenkonfekt ist am selben Tag zu verzehren. Du kannst den Konfekt länger aufbewahren, um ihn anderen zu zeigen, aber du darfst ihn dann nicht mehr essen. Wenn du ihn einige Tage aufbewahren möchtest, bewahre ihn an einem kühlen, trockenen Ort auf und lasse ihn nicht in Reichweite kleiner Kinder liegen, die ihn vielleicht essen könnten.

Ⓢ **¡ATENCIÓN!** Los bombones deben ser consumidos en el mismo día que se han preparado. Pasado este plazo puedes conservarlos para enseñarlos, pero ya no se pueden consumir. Si los quieres conservar unos días recuerda que debes guardarlos en un lugar fresco y seco, y no debes dejarlos al alcance de niños pequeños que podrían comérselos.

Ⓢ **ATTENZIONE!** I cioccolatini realizzati sono da mangiare il giorno stesso. Nei giorni successivi, possono essere conservati per mostrarli, ma non devi mangiarli. Se desideri tenerli per qualche giorno, è necessario conservarli in un luogo fresco e asciutto lontano dalla portata di un bambino più piccolo che potrebbe mangiarli.



- Ⓢ Attention !
- Ⓢ Warning!
- Ⓢ Waarschuwing!
- Ⓢ Achtung!
- Ⓢ ¡Advertencia!
- Ⓢ Avvertenza!



Présence de petites pièces. Danger d'étouffement. Contains small parts. Choking hazard. Bevat kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar. Enthält Kleinteile. Erstickungsgefahr. Presencia de partes pequeñas. Peligro de atragantamiento. Contiene piccole parti. Rischio di soffocamento.

Ⓢ À utiliser sous la surveillance d'un adulte. Lire les instructions avant utilisation, s'y conformer et les garder comme références. Tenir ce jeu hors de portée des enfants de moins de 3 ans. Il est recommandé de bien enlever toutes les attaches en plastique et autres éléments de protection ne faisant pas partie du jouet avant de le donner à l'enfant. Informations à conserver. Les décorations et les couleurs peuvent varier.

Ⓢ For use under adult supervision. Read the instructions before use, follow them and keep them for reference. Keep this game out of reach of children under 3 years old. Please remove all plastic tags, ties, and any other protective elements which do not make up part of the toy, before giving it to the child. Please retain information for future reference. Colors and contents may vary from those shown.

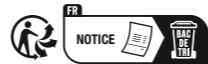
Ⓢ Alleen te gebruiken onder toezicht van een volwassene. Lees de gebruiksaanwijzingen voor gebruik en houd je eraan. Bewaar ze ook voor later, zodat je nog eens kunt raadplegen indien nodig. Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Het wordt aanbevolen om alle plastic bevestigingen en beschermingsonderdelen die geen deel uitmaken van het speelgoed te verwijderen voordat u het aan het kind geeft. Bewaar deze informatie. De kleuren en versieringen kunnen variëren.

Ⓢ Unter der Aufsicht eines Erwachsenen zu verwenden. Die Anweisungen sind vor dem Gebrauch zu lesen, zu befolgen und als Nachweis aufzubewahren. Dieses Spielzeug ist für Kinder unter drei Jahren unzugänglich aufzubewahren. Es wird empfohlen, alle Kunststoffstecker und andere Schutzteile, die kein Bestandteil des Spielzeugs sind, zu entfernen, bevor das Spielzeug dem Kind gegeben wird. Information aufbewahren. Farben und Muster können variieren.

Ⓢ Utilizar bajo la supervisión de un adulto. Lea las instrucciones antes de utilizar el producto, respéte las y guárdelas como referencia. Mantener fuera del alcance de niños de menos de 3 años. Se recomienda retirar bien todos los complementos de plástico y los demás elementos de protección que no forman parte del juguete antes de dárselo al niño. Conservar las instrucciones. Los colores y los adornos pueden variar.

Ⓢ Da utilizzare sotto la supervisione di un adulto. Leggere le istruzioni prima dell'uso, attenersi e conservarle come riferimento futuro. Tenere questo gioco lontano dalla portata di bambini di età inferiore ai 3 anni. Si raccomanda di rimuovere tutte le fascette in plastica e gli altri elementi protettivi che non fanno parte del giocattolo prima di darlo al bambino. Informazioni da conservare. I colori e le decorazioni possono variare.

Ⓢ **Message aux parents :** Avant de commencer, lisez attentivement la notice d'utilisation avec l'enfant. Vous pourrez également visionner un tutoriel vidéo en scannant le code QR ou en vous rendant sur [www.lansay.fr](http://www.lansay.fr). Ⓢ **Message to parents:** Prior to starting, carefully read the instructions with the child. You can also watch a video tutorial by scanning the QR code or by visiting the Lansay website at [www.lansay.fr](http://www.lansay.fr). Ⓢ **Bericht aan de ouders:** Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig met het kind voordat u begint. U kunt ook een instructievideo bekijken door de QR-code te scannen of door naar [www.lansay.fr](http://www.lansay.fr) te gaan. Ⓢ **Mitteilung an die Eltern:** Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig mit Ihrem Kind, bevor Sie beginnen. Sie können sich auch eine Video-Anleitung ansehen, indem Sie den QR-Code scannen oder auf die Website [www.lansay.fr](http://www.lansay.fr) gehen. Ⓢ **Mensaje para los padres:** Antes de empezar, leed con atención las instrucciones con el niño/a. También podéis consultar el videotutorial escaneando el código QR o visitando la página [www.lansay.fr](http://www.lansay.fr). Ⓢ **Messaggio per i genitori:** Prima di iniziare, leggere attentamente il foglietto illustrativo con il bambino. Si può inoltre visionare un video tutorial scansionando il codice QR o visitando il sito [www.lansay.fr](http://www.lansay.fr).



© 2022 Lansay SAS



112 quai de Bezons  
95100 Argenteuil - FRANCE  
[www.lansay.fr](http://www.lansay.fr)

mini délices

6+

REF. 17865

## Créa-Tablettes • Chocolate-Bar Maker Crea-Repen • Kreative Schokoladentafeln Crea tus tabletas chocolate • Crea-Tavolette

FR NOTICE EN INSTRUCTIONS NL GEBRUIKSAANWIJZING DE ANLEITUNG ES INSTRUCCIONES IT INFORMATIVA

Ⓢ **MESSAGE AUX PARENTS :** Attention ! Les éléments de ce jouet ne conviennent qu'aux chocolats, sucrés et dérivés, produits de la confiserie. Votre enfant va manipuler des denrées alimentaires avec ce jouet, nous vous recommandons de veiller à ce qu'il applique les règles d'hygiène quand il joue : bien se laver les mains, nettoyer le produit et bien le sécher !

Bonjour ! Merci d'avoir acheté le Créa-Tablettes de Mini Délices ! Tu vas pouvoir facilement créer, personnaliser et décorer de superbes tablettes en chocolat ! Avant de commencer, lis attentivement les instructions de cette notice avec un adulte.

Ⓢ **MESSAGE FOR PARENTS:** Warning! The content of this toy is to be used only with chocolate, sugar and its derivatives, confectionery products. With this toy, your child will be handling food products. We therefore recommend that they respect very strict hygiene rules: wash their hands and clean the product regularly and thoroughly.

Hello! Thank you for purchasing Mini Delice's Chocolate-Bar Maker! You will be able to easily create, personalize and decorate super cool chocolate bars, like a real pastry chef! Before you start, carefully read the following instructions with an adult.

Ⓢ **BERICHT AAN DE OUDERS:** Waarschuwing! Dit speelgoed is alleen geschikt voor chocolade, suiker en afgeleide producten alsook voor snoepgoed. Uw kind zal met behulp van dit speelgoed de levensmiddelen bewerken. Wij raden u aan om erop toe te zien dat hij/zij de hygiënerules - goed de handen wassen en het speelgoed schoonmaken en laten drogen - in acht neemt.

Hallo, Bedankt dat je de Créa-Repen van Mini Délices hebt gekocht! Je kunt nu heel gemakkelijk zelf mooie chocoladerepen maken, personaliseren en versieren! Voordat je begint: lees eerst goed deze gebruiksaanwijzing samen met een volwassene.

Ⓢ **INFO FÜR DIE ELTERN:** Achtung! Die Teile dieses Spielzeugs sind nur geeignet für Schokolade, Zucker und daraus hergestellte Produkte, die aus der Süßwarenindustrie stammen. Bei diesem Spielzeug kommt Ihr Kind mit Lebensmitteln in Kontakt. Wir empfehlen Ihnen daher, beim Spielen die Hygienevorschriften einzuhalten: Hände gut waschen, Produkt vorher reinigen und trocknen lassen!

Guten Tag, Vielen Dank für den Kauf von „Kreative Schokoladentafeln“ von Mini Délices! Du wirst ganz einfach hübsche Schokoladentafeln erstellen, individuell gestalten und dekorieren! Bevor du beginnst, lese diese Anweisungen sorgfältig mit einem Erwachsenen durch.

Ⓢ **MENSAJE A LOS PADRES:** ¡Atención! Los elementos de este juguete solo son aptos para chocolate, azúcar y sus derivados, para postres y confitería. Con este juguete el niño va a manipular alimentos, por lo que recomendamos que un adulto vigile que aplica las reglas básicas de higiene durante el juego: lavarse las manos, y limpiar y secar el juguete correctamente.

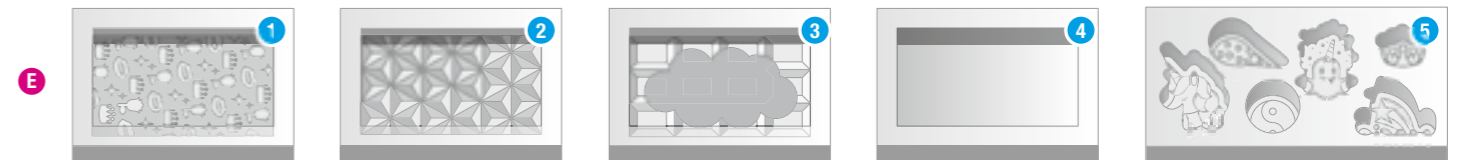
¡Hola! ¡Gracias por haber comprado Crea tus tabletas de chocolate de Mini Délices! ¡Con este set podrás crear, personalizar y decorar fácilmente increíbles tabletas de chocolate! Antes de empezar, lee atentamente estas instrucciones con un adulto.

Ⓢ **MESSAGGIO AI GENITORI:** Attenzione! Gli elementi che fanno parte di questo gioco sono adatti solo per prodotti a base di cioccolato, zucchero e derivati, dolciumi. Con questo gioco il bambino manipolerà degli alimenti, pertanto ti suggeriamo di fare in modo che siano applicate le regole di igiene quando gioca: lavarsi bene le mani, pulire il prodotto e asciugarlo bene!

Ciao! Grazie per aver acquistato il Crea-Tavolette di Mini Délices! Ora potrai facilmente creare, personalizzare e decorare meravigliose tavolette di cioccolato! Prima di cominciare, leggi attentamente le istruzioni di questo foglio illustrativo insieme a un adulto.

FR CONTENU EN CONTENT NL INHOUD DE INHALT ES CONTENIDO IT CONTENUTO

- A Ⓢ Atelier Ⓢ Workshop Ⓢ Ateliers Ⓢ Ateliers Ⓢ Expositor Ⓢ Atelier
- B Ⓢ Base du récipient à eau chaude Ⓢ Hot-water container base  
Ⓢ Bakje met warm water Ⓢ Unterteil des Warmwasserbehälters  
Ⓢ Base para el recipiente de agua caliente Ⓢ Base del recipiente per acqua calda
- C Ⓢ Couverture du récipient à eau chaude Ⓢ Hot-water container top  
Ⓢ Deksel voor op het bakje met warm water Ⓢ Deckel des Warmwasserbehälters  
Ⓢ Tapa para el recipiente de agua caliente Ⓢ Coperchio del recipiente per acqua calda
- D Ⓢ Cuillère Ⓢ Spoon Ⓢ Lepel Ⓢ Löffel Ⓢ Cuchara Ⓢ Cucchiario
- E Ⓢ Plaques de moules Ⓢ Mold planks Ⓢ Vormplaten Ⓢ Formplatten  
Ⓢ Moldes Ⓢ Piastre con stampi
- F Ⓢ Stylo à chocolat Ⓢ Chocolate pen Ⓢ Chocoladepen Ⓢ Schokoladenstift  
Ⓢ Lápiz pastelero de chocolate Ⓢ Penna per cioccolato
- G Ⓢ Planche d'autocollants Ⓢ Sticker sheet Ⓢ Vel met stickers  
Ⓢ Blatt mit Aufklebern Ⓢ Hoja de pegatinas Ⓢ Foglio di adesivi
- H Ⓢ Emballages adhésifs Ⓢ Adhesive wrappers Ⓢ Zelfhechtende verpakkingen  
Ⓢ Verpackungen zum Verkleben Ⓢ Envoltorios adhesivos Ⓢ Confezioni adesive



FR MATÉRIEL NÉCESSAIRE POUR TES RÉALISATIONS EN WHAT YOU NEED TO MAKE MINI CHOCOLATE CREATIONS NL WAT HEB JE NODIG? DE ERFORDERLICHES ZUBEHÖR FÜR DEINE KREATIONEN ES MATERIAL NECESARIO IT MATERIALE NECESSARIO PER REALIZZARE LE TUE CREAZIONI



Ⓢ \* Nous vous recommandons d'acheter des ingrédients adaptés à la santé de vos enfants, certains peuvent causer des allergies. Ⓢ \* We recommend buying ingredients that are adapted to your children's health; some can cause allergies. Ⓢ \* Wij raden u aan om te kiezen voor kindvriendelijke ingrediënten. Sommige ingrediënten zouden immers allergische reacties bij kinderen kunnen veroorzaken. Ⓢ \* Wir empfehlen Ihnen, beim Kauf der Zutaten die Gesundheit Ihrer Kinder im Auge zu haben, denn einige Produkte können Allergien auslösen. Ⓢ \* Recomendamos proporcionar ingredientes adecuados para la salud del niño; algunos ingredientes pueden causar alergias. Ⓢ \* Ti consigliamo di acquistare ingredienti adatti alla salute dei bambini poiché alcuni possono provocare allergie.

Ⓢ Des mini décors en sucre à parsemer (vermicelles, perles, mini-étoiles, mini-cœurs, paillettes alimentaires...) ou des morceaux de noisettes\*, gaufrettes, céréales, bonbons ou chocolat émiétés. Ⓢ Different kinds of sprinkles to decorate your chocolates, or pieces of hazelnuts\*, wafers, cereal, candy or chocolate chips. Ⓢ Suikerwerk om te strooien (vermicelli, parels, ministerreijes, minihartjes, eetbare glitters,...) of stukjes noot\*, wafeltjes, granen, snoepjes of chocoladesnippers. Ⓢ Mini-Verzierungen aus Zucker zum Bestreuen (Streusel, Perlen, Mini-Sterne, Mini-Herzen, Lebensmittelpailletten etc.) oder gehackte Haselnüsse\*, zerbröckelte Waffeln, Cerealien, Bonbons oder Schokolade. Ⓢ Mini decoraciones de azúcar para espolvorear (virutas de chocolate, perlas, estrellitas, corazones, purpurina alimentaria...) o trozos de avellana\*, barquillos, cereales, caramelos o chocolate en trozos. Ⓢ Delle mini decorazioni in zucchero da spargere (codette, perle, stelline, cuoricini, paillette alimentari...) o pezzetti di nocciola\*, wafer, cereali, caramelle o cioccolatini sminuzati.

**FR MISE EN PLACE DU JOUET EN TOY SET UP NL JE SPEELGOED KLAARMAKEN DE SPIELZEUG VORBEREITEN**  
**ES UTILIZACIÓN DEL JUGUETE IT PREPARAZIONE DEL GIOCO**

- FR Installe ton jouet, ses accessoires et les denrées alimentaires sur une table ou autre surface plane, rigide et bien propre avec un adulte. L'adulte doit vérifier que la date limite d'utilisation optimale des produits alimentaires n'est pas dépassée.
- EN Install the toy, its accessories and the food products on a table or other flat, hard and clean surface. An adult must check the expiration date on all the food products before you use them.
- NL Leg het speelgoed, de hulpstukken en de ingrediënten op een tafel of een ander vlak, stevig en proper oppervlak. Doe dit samen met een volwassene. Vraag aan deze persoon om de vervaldatum van de ingrediënten te controleren.
- DE Stelle dein Spielzeug, das Zubehör und die Lebensmittel mit einem Erwachsenen auf einen Tisch oder an einen anderen Ort, der eben, stabil und sauber ist. Der Erwachsene sollte prüfen, ob das Mindesthaltbarkeitsdatum der Lebensmittel nicht abgelaufen ist.
- ES Con ayuda de un adulto, coloca tu juguete con sus accesorios y los alimentos que vas a utilizar sobre una mesa u otra superficie plana, estable y limpia. Un adulto debe verificar las fechas de caducidad de los alimentos.
- IT Predisponi il gioco, gli accessori e gli alimenti su un tavolo o su altra superficie piana, rigida e perfettamente pulita con l'aiuto di un adulto. L'adulto deve verificare che la data limite di utilizzo ottimale dei prodotti alimentari non sia scaduta.

**A FR COMMENT FONDRE LE CHOCOLAT EN HOW TO MELT THE CHOCOLATE NL HOE CHOCOLA SMELTEN**  
**DE SO WIRD DIE SCHOKOLADE GESCHMOLZEN ES COMO FUNDIR EL CHOCOLATE IT COME FONDERE IL CIOCCOLATO**

**FR** Opération à effectuer par un adulte **EN** Operation to be carried out by an adult  
**NL** Te doen door een volwassene **DE** Von einem Erwachsenen zu überprüfen  
**ES** Esta operación debe ser realizada por un adulto **IT** Operazione da effettuare a cura di un adulto

**B FR CRÉATION DES TABLETTES DE CHOCOLAT EN CREATION OF CHOCOLATE BARS NL CHOCOLADEREPEN MAKEN**  
**DE ERSTELLUNG VON SCHOKOLADENTAFELN ES PREPARACIÓN DE LAS TABLETAS DE CHOCOLATE IT CREAZIONE DELLE TAVOLETTE DI CIOCCOLATO**

**B1 FR CRÉATION DE TABLETTES CLASSIQUES EN HOW TO CREATE SIMPLE CHOCOLATE BARS NL KLASSEIKE CHOCOLADEREPEN MAKEN**  
**DE ERSTELLUNG VON KLASSISCHEN SCHOKOLADENTAFELN ES PREPARAR TABLETAS CLÁSICAS IT CREAZIONE DI TAVOLETTE CLASSICHE**

**FR** Ou / Or  
**DE** Of / Oder  
**IT** O / O

**B2 FR CRÉATION DE TABLETTES AVEC INSERT EN HOW TO CREATE CHOCOLATE BARS WITH AN INSERT NL CHOCOLADEREEP MAKEN MET INSERT**  
**DE ERSTELLUNG VON SCHOKOLADENTAFELN MIT EINSÄTZEN ES CREACIÓN DE UNA TABLETA CON FIGURAS DE CHOCOLATE IT CREAZIONE DI TAVOLETTE CON INSERTI**

**FR** Réfrigérateur  
**EN** Refrigerator  
**NL** Koelkast  
**DE** Kühlschrank  
**ES** Nevera  
**IT** Frigorifero

**B3 FR CRÉATION DE TABLETTES À PERSONNALISER AVEC LE STYLO À CHOCOLAT EN HOW TO PERSONALIZE CHOCOLATE BARS WITH THE CHOCOLATE PEN**  
**NL CHOCOLADEREEP MAKEN EN PERSONALISEREN MET DE CHOCOLADESTIFT DE ERSTELLUNG VON INDIVIDUELLEN SCHOKOLADENTAFELN MIT EINEM SCHOKOLADENSTIFT**  
**ES PREPARAR UNA TABLETA PERSONALIZADA CON EL LÁPIZ DE CHOCOLATE IT CREAZIONE DI TAVOLETTE DA PERSONALIZZARE CON LA PENNA CON CIOCCOLATO**

**FR** Réfrigérateur  
**EN** Refrigerator  
**NL** Koelkast  
**DE** Kühlschrank  
**ES** Nevera  
**IT** Frigorifero

**C FR FINALISATION & DÉCORATION DES RÉALISATIONS EN HOW TO FINALISE & DECORATE YOUR CREATIONS NL AFWERKING EN VERSIERING**  
**DE FERTIGSTELLUNG UND DEKORATION DER KREATIONEN ES TERMINAR & DECORAR TUS CREACIONES IT FINALIZZAZIONE E DECORAZIONE DELLE CREAZIONI**

**FR** Réfrigérateur  
**EN** Refrigerator  
**NL** Koelkast  
**DE** Kühlschrank  
**ES** Nevera  
**IT** Frigorifero

**D FR EMBALLAGE DES RÉALISATIONS EN HOW TO WRAP YOUR CREATIONS NL VERPAKKING**  
**DE VERPACKUNG DER KREATIONEN ES EMPAQUETADO DE TUS CREACIONES IT IMBALLAGGIO DELLE CREAZIONI**

**FR RANGEMENT ET NETTOYAGE AVANT ET APRÈS CHAQUE UTILISATION (À FAIRE AVEC UN ADULTE)**  
**EN HOW TO CLEAN AND STORE THE WORKSHOP BEFORE AND AFTER EACH USE (TO BE DONE WITH AN ADULT)**  
**NL OPSLAG EN REINIGING VOOR EN NA ELK GEBRUIK (SAMEN MET EEN VOLWASSENE)**  
**DE VOR UND NACH JEDEM GEBRAUCH REINIGEN UND DANACH EINRÄUMEN (MIT EINEM ERWACHSENEN)**  
**ES GUARDAR Y LIMPIAR ANTES Y DESPUÉS DE CADA UTILIZACIÓN (ACOMPANADO DE UN ADULTO)**  
**IT SISTEMAZIONE E PULIZIA PRIMA E DOPO OGNI UTILIZZO (DA FARE CON UN ADULTO)**

- FR Nettoyer l'ensemble du jouet et ses accessoires avec un adulte et bien les sécher.
- EN Clean the toy and its accessories with an adult and dry them well.
- NL Reinig samen met een volwassene alle onderdelen van het atelier en de hulpstukken en laat ze goed drogen.
- DE Reinige das Spielzeug und das gesamte Zubehör mit einem Erwachsenen und trockne es gut ab.
- ES Con ayuda de un adulto, limpia y seca correctamente todo el juguete y sus accesorios.
- IT Pulire tutto il gioco e gli accessori con l'aiuto di un adulto e asciugarli bene.

